

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
6107-3

NORME INTERNATIONALE

Second edition
Deuxième édition
Второе издание
Zweite Ausgabe
1993-06-15

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ

Water quality — Vocabulary
Part 3

Qualité de l'eau — Vocabulaire
Partie 3

Качество воды — Словарь
Часть 3

Wasserbeschaffenheit — Begriffe
Teil 3



Reference number
Numéro de référence
Номер ссылки
ISO 6107-3 : 1993 (E/F/R)
ИСО 6107-3 : 1993 (А/Ф/Р)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 6107-3 was prepared by Technical Committee ISO/TC 147, *Water quality*, Sub-Committee SC 1, *Terminology*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 6107-3 : 1985), terms 9, 12, 17, 34, 35, 45, 59, 60, 66, 71, 79 and 85 of which have been technically revised.

© ISO 1993

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher. / Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization

Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland / Imprimé en Suisse

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 6107-3 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 147, *Qualité de l'eau*, sous-comité SC 1, *Terminologie*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 6107-3 : 1985), dont les termes 9, 12, 17, 34, 35, 45, 59, 60, 66, 71, 79 et 85 ont fait l'objet d'une révision technique.

Предисловие

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Разработка Международных Стандартов осуществляется техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах. Что касается стандартизации в области электротехники, ИСО работает в тесном сотрудничестве с Международной Электротехнической Комиссией (МЭК).

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на голосование. Их опубликование в качестве Международных Стандартов требует одобрения по меньшей мере 75 % комитетов-членов, принимающих участие в голосовании.

Международный Стандарт ИСО 6107-3 был разработан Техническим Комитетом ИСО/ТК 147, *Качество воды*, подкомитет ПК 1, *Терминология*.

Настоящее второе издание аннулирует и заменяет первое издание (ИСО 6107-3 : 1985), в котором термины 9, 12, 17, 34, 35, 45, 59, 60, 66, 71, 79 и 85 были подвергнуты технической ревизии.

Introduction

The definitions in this vocabulary have been formulated to provide standardized terminology for the characterization of water quality. Terms included in this vocabulary may be identical to those contained in vocabularies published by other international organizations, but the definitions may differ because they have been drafted for different objectives.

Introduction

Les définitions contenues dans ce vocabulaire ont été formulées afin de constituer une terminologie normalisée dans le domaine de la caractérisation de la qualité de l'eau. Les termes inclus dans ce vocabulaire peuvent être identiques à ceux contenus dans des vocabulaires publiés par d'autres organisations internationales, mais les définitions peuvent différer en raison des objectifs différents pour lesquels elles ont été établies.

Введение

Определения, приведенные в настоящем словаре, даны с целью стандартизации терминологии, характеризующей качество воды. Термины, включенные в данный словарь, могут быть идентичны содержащимся в словарях, опубликованных другими международными организациями, но определения могут и отличаться, т.к. они составлены для различных целей.

Vorbemerkung

Die Definitionen dieser Begriffsnorm wurden formuliert, um eine genormte Terminologie für die Charakterisierung der Wasserbeschaffenheit zu ermöglichen. Die Benennungen können mit solchen anderer internationaler Organisationen übereinstimmen, die in Begriffsnormen publiziert worden sind, die Definitionen können jedoch abweichen, da sie unter verschiedenen Zielsetzungen erstellt wurden.

Water quality — Vocabulary — Part 3

Qualité de l'eau — Vocabulaire — Partie 3

Качество воды — Словарь — Часть 3

Wasserbeschaffenheit — Begriffe — Teil 3

This document is a preview generated by EVS

Water quality — Vocabulary — Part 3

Scope

This part of ISO 6107 defines a third list of terms used in certain fields of water quality characterization.

NOTE — In addition to the terms and definitions in the three official ISO languages (English, French and Russian), this part of ISO 6107 gives the equivalent terms and their definitions in the German language; these have been included at the request of ISO Technical Committee ISO/TC 147 and are published under the responsibility of the member bodies of the Germany (DIN), Austria (ON) and Switzerland (SNV). However, only the terms and definitions in the official languages can be considered as ISO terms and definitions.

Qualité de l'eau — Vocabulaire — Partie 3

Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 6107 définit une troisième liste de termes employés dans certains domaines de la caractérisation de la qualité de l'eau.

NOTE — En supplément aux termes et définitions donnés dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais, français et russe), la présente partie de l'ISO 6107 donne les termes équivalents et leurs définitions en allemand; ils ont été inclus à la demande du comité technique ISO/TC 147, et sont publiés sous la responsabilité des comités membres de l'Allemagne (DIN), d'Autriche (ON) et de Suisse (SNV). Toutefois, seuls les termes et définitions donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme termes et définitions ISO.